

# Bergamin – in pulstrader a la «Goldküste»

El restaurescha gugent, ma gudogna meglier da vender resti da letg

DA CLAUDIA CADRUVI / ANR

■ **Sch'i fetschia da basegn lura discurria el era rumantsch cun sia clientella, stà scrit en la «Zürichsee-Zeitung». Lezza ha preschentà il matg differents mastergnants da la regiun. Tranter quels era Ciril Bergamin, decoratur d'interiurs. L'anr ha gi mirveglias tge ch'el fa ed ha dà in tschit en ses atelier a Stäfa.** Bergamin era occupà cun pulstrar ina sutga antica. Quai è gist la lavur ch'el fa il pli gugent. «Igl è ina lavur cuntentaivla», declera el e mussa ulteriurs pulstrads en ses tschaler. El cumpra sutgas e canapés dals zagrenders che vegnan cun mobiglias baracas ord la Frantscha. Suenter surtrai el quests tocs cun tailas modernas. «La glied ha plaschair da questas mobiglias anticas.» Bleras giadas en clients vegnids plirs onns suenter la cumpra a dir a Bergamin ch'els hajan anc adina tschaffen dad ina u l'autra mobiglia restaurada.

## Blers han stui ceder

Per «pulstrar» è el en il dretg lieu. Stäfa tutga anc tar la uschenumnada «Goldküste». Là datti glied cun bunas entradas che cumpra gugent pulstrads antics. Auters possedan antiquitads ch'i vala la paina da restaurar. Bergamin enconuscha plirs pulstraders che han stui chalar cun lur mastergn damai ch'els n'han betg gi avunda clientella cun la bursa grossa.

Ma sulet da la lavur ch'el fa il pli gugent na pudess era Bergamin betg viver. En sia fatschenta da «decoraziun interuura» lavuran anc ina emprendista ed ina cusunza. Els vendan tut quai ch'i dovra per drizzar en stivas, chombras da dormir u insumma entiras abitaziuns. «Il pli fitg gudagnain nus cun vender resti da letg», conceda il decoratur.

## Client sto far nagut

Per ordinari cusseglia il maister sia clientella a chasa. Sch'insatgi dovra p. ex. sumbrivals saja quai necessari da vesair,



Il maister prepara la sutga antica per surtrair ella cun ina taila moderna.

ANR

co la glisch dettia viaden en ina stanza. Impurtant èn sa chapescha era las colurs, il stil, aspects decorativs, gusts etc. Ils sumbrivals vegnan il davos furnids e montads uschia che la clientella n'ha da prender nagina guglia e nagin tirastruvas enta maun.

«Jau lavur bler ed jau lavur gugent», di Bergamin. «Sch'ins vesa il success, motivescha quai era.» A la curta vegnan persuenter las visitas en la chasa da vacanzas a Raschainas en il Grischun. Cun ina emna da lavur da sis dis na tanschi betg savens da scappar en ils culms. Tut-tina, la stad e l'enviern vegn el adina da far liber intginas fins d'emna per ir cun skis u giudair l'aria fina.

## Na lascha betg encrescher

«Jau na sun betg in da quels Grischuns che lascha adina encrescher.» El enconuschia da quels che giessan immediat enavos en lur vitgs, sch'els survegnessan in job adattà, manegia Bergamin. Ins saja dentant pli averts en la Bassa e la scuidanza saja main gronda. Da quai è el persvadi.

Dapi 18 onns ha Bergamin sia stizun a Stäfa. Sia dunna è creschida si en quest vitg al Lai da Turitg. Emprèndi d'enconuscher han els in l'auter dentant en la Svizra franzosa, nua ch'il pulstrader ha lavurà quatter onns suenter ses emprendissadi.

E tge rumantsch discurra *Ciril Ber-*

*gamin* uss atgnamain? El è in Bergamin da Muldain. In dals rars exemplars che discurra anc il vegl dialect da Vaz. E sch'i sto esser fa el quai schizunt cun la clientella da la «Goldküste».

## Curt e bun

*Naschì:* ils 5 da fanadur 1951  
*Burgais:* da Vaz  
*Colur preferida:* blau  
*Material preferì:* lain  
*Artist:* Hans Erni  
*Stil architectonic:* «Bauhaus»